Porównanie tłumaczeń Kapłańska 1:16

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Wole jej wraz z pierzem* usunie i rzuci je** obok ołtarza, od strony wschodniej, na popielisko,[1)2)]
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Wole wraz z pierzem usunie, rzuci je obok ołtarza, od strony wschodniej, na popielisko.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I usunie wole wraz z jego pierzem i wyrzuci je na popielisko, obok ołtarza po wschodniej stronie;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Odejmie też gardziel jego z pierzem jego, a porzuci je blisko ołtarza ku wschodniej stronie, na miejsce, gdzie popiół bywa;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	a pęcherzyk gardzielny i pierze porzuci blisko ołtarza ku wschodniej stronie, na miejsce, gdzie popiół wysypują,
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Potem oddzieli jego wole wraz z piórami i wyrzuci je na popielisko, na wschód od ołtarza.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Wole jej wraz z pierzem usunie i rzuci obok ołtarza od strony wschodniej na popielisko,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem usunie wole oraz pióra i wyrzuci je na popielisko, znajdujące się po wschodniej stronie ołtarza.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Potem usunie wole wraz z zawartością i wyrzuci je na popielisko znajdujące się po wschodniej stronie ołtarza.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	[Kapłan] oddzieli też jego wole wraz z nieczystościami i wyrzuci je na popielisko po wschodniej stronie ołtarza,
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Usunie jego wole i trzewia i rzuci je obok ołtarza, po stronie wschodniej, gdzie jest miejsce popiołu.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І забере воле з пірям, і вкине його при жертівнику до сходу на місце попелу.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Wcześniej odejmie gardziel z jej pierzem i rzuci ją na popielisko, na wschodniej stronie ofiarnicy.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I usunie wole razem z piórami, i rzuci je obok ołtarza, po stronie wschodniej, gdzie jest miejsce na tłusty popiół.

[1)] pierze, נוֹצָה (notsa h), ale może oznaczać wnętrzności (od יצא), bo o ile nie ma w tym przypadku mowy o wnętrznościach, o tyle mało prawdopodobne, aby kapłan zajmował się pierzem każdego ptaka, <x>30 1:16</x>L.
[2)] Wg PS: אתו .